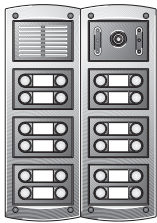




INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION

ESPAÑOL



BRUTO es la línea de placas de calle antivandálica para portero y videoportero. Por su composición modular y sus cualidades mecánicas y estéticas son el producto idóneo para todo tipo de instalaciones.

Todas las placas se suministran con su caja de empotrar. Los módulos son montados en fábrica para ahorrar tiempo de instalación.

Disponibles en todas las tecnologías: Convencional, ADS y MDS.

ENGLISH

BRUTO are the Vandal Resistant Panels for video and audio door entry systems. Their modular conception, appearance and physical properties make them the perfect product for every installation type.

Each pannel includes its own flush box. The modules are factory assembled in order to reduce installation time.

Available in all technologies: 4+N, ADS and MDS systems.

FRANÇAIS

BRUTO est la ligne de platines de rue antivandaliques pour portiers et portiers vidéo. Grâce à sa composition modulaire et à ses qualités tant techniques qu'esthétiques, c'est l'outil idéal pour tout type d'installations.

Toutes les platines sont fournies avec un boîtier encastrable.

Les modules sont montés en usine afin de gagner du temps lors de l'installation.

Toutes les technologies : conventionnelle, ADS et MDS sont disponibles.

DEUTSCH

BRUTO ist die antivandalen Serie der Türstationen, für Audio- und Video-Gegensprechanlagen. Dank seines Modul-System und seine technische und ästhetische Qualitäten ist es das perfekte Produkt für alle Anlagen.

Alle Türstationen werden mit der Unterputzdose geliefert. Die Module werden in der Fabrik zusammengebaut, um Ihnen Zeit bei der Installation zu sparen.

Sie sind in alle Versionen verfügbar: Standard (4+N), ADS und MDS.

INSTALACIÓN / INSTALLATION



- Es** Rompa la pestaña por donde pasan los cables. **Empotre la caja.**
- En** Brake flange to let a hole ot pass trough the wires. **Flush the box.**
- Fr** Rompez la pastille par laquelle doivent passer les câbles. **Encastrez le boîtier.**
- De** Brechen Sie den Falz heraus, durch welchen die Kabeln gesteckt werden. **Betonieren Sie die Unterputzdose ein.**



- Es** Realice los taladros. Utilice una broca del nº 8.
- En** Make holes with a drill Nr. 8.
- Fr** Percez les trous. Utilisez un foret nº 8.
- De** Bohren Sie die Zusatzbefestigungslöcher durch die Unterputzdose. Bohrer Nr. 8.



- Es** Asegure la caja empleando los tacos. Apriételes con una llave de tubo nº 10.
- En** Fix the box using the rawl plugs. Screw them in with a tube wrench (Nr. 10).
- Fr** Assurez le boîtier avec les chevilles. Enfoncez-les avec une clef à douille nº10.
- De** Unterputzdose mittels den beige-packten Schrauben und Dübeln befestigen. Schrauben Sie sie mittels einen Steckschlüssel Nr. 10 fest.



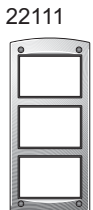
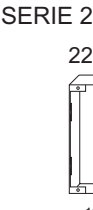
- Es** Coloque las etiquetas en los tarjeteros.
- En** Place each label in its respective holder.
- Fr** Placez les étiquettes.
- De** Legen Sie bitte die Namenschilder, in die Halterung, ein.



- Es** Fije la placa a la caja (emplee tornillos y llave suministrados).
- En** Fix pannel in the box (use included screws and driver).
- Fr** Fixez la platine sur le boîtier (utilisez les vis et la clef fournis).
- De** Schrauben Sie die Türstation an die Unterputzdose fest (Benutzen Sie die dafür mitgelieferten Schrauben und den Schlüssel).

REF.

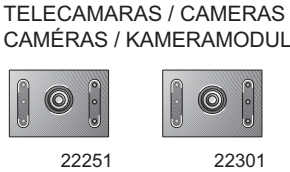
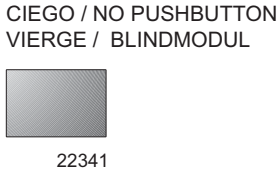
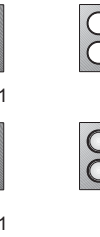
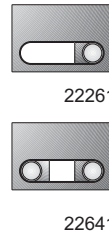
MARCOS Y CAJAS DE EMPOTRAR / FRAMES & FLUSH BOXES CADRES ET BOÎTIERS D'ENCASTREMENT / RAHMEN UND UNTERPUTZDOSEN



SERIE 4

REF.

MODULOS / MODULES PULSADORES / PUSHBUTTON POUSOIRS / TASTENMODUL



AMPLIFICADORES / AMPLIFIERS / AMPLIFICATEURS / VERSTARKERS

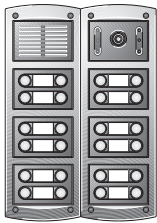


CITYMAX (4+N) → 22201
ADS - KIT → 22671
ADS → 22211



INTRODUCCIÓN / INTRODUCTION

ESPAÑOL



BRUTO es la línea de placas de calle antivandálica para portero y videoportero. Por su composición modular y sus cualidades mecánicas y estéticas son el producto idóneo para todo tipo de instalaciones.

Todas las placas se suministran con su caja de empotrar. Los módulos son montados en fábrica para ahorrar tiempo de instalación.

Disponibles en todas las tecnologías: Convencional, ADS y MDS.

ENGLISH

BRUTO are the Vandal Resistant Panels for video and audio door entry systems. Their modular conception, appearance and physical properties make them the perfect product for every installation type.

Each pannel includes its own flush box. The modules are factory assembled in order to reduce installation time.

Available in all technologies: 4+N, ADS and MDS systems.

FRANÇAIS

BRUTO est la ligne de platines de rue antivandaliques pour portiers et portiers vidéo. Grâce à sa composition modulaire et à ses qualités tant techniques qu'esthétiques, c'est l'outil idéal pour tout type d'installations.

Toutes les platines sont fournies avec un boîtier encastrable.

Les modules sont montés en usine afin de gagner du temps lors de l'installation.

Toutes les technologies : conventionnelle, ADS et MDS sont disponibles.

DEUTSCH

BRUTO ist die antivandalen Serie der Türstationen, für Audio- und Video-Gegensprechanlagen. Dank seines Modul-System und seine technische und ästhetische Qualitäten ist es das perfekte Produkt für alle Anlagen.

Alle Türstationen werden mit der Unterputzdose geliefert. Die Module werden in der Fabrik zusammengebaut, um Ihnen Zeit bei der Installation zu sparen.

Sie sind in alle Versionen verfügbar: Standard (4+N), ADS und MDS.

INSTALACIÓN / INSTALLATION



- Es** Rompa la pestaña por donde pasan los cables. **Empotre la caja.**
- En** Brake flange to let a hole ot pass trough the wires. **Flush the box.**
- Fr** Rompez la pastille par laquelle doivent passer les câbles. **Encastrez le boîtier.**
- De** Brechen Sie den Falz heraus, durch welchen die Kabeln gesteckt werden. **Betonieren Sie die Unterputzdose ein.**



- Es** Realice los taladros. Utilice una broca del nº 8.
- En** Make holes with a drill Nr. 8.
- Fr** Percez les trous. Utilisez un foret nº 8.
- De** Bohren Sie die Zusatzbefestigungslöcher durch die Unterputzdose. Bohrer Nr. 8.



- Es** Asegure la caja empleando los tacos. Apriételes con una llave de tubo nº 10.
- En** Fix the box using the rawl plugs. Screw them in with a tube wrench (Nr. 10).
- Fr** Assurez le boîtier avec les chevilles. Enfoncez-les avec une clef à douille nº10.
- De** Unterputzdose mittels den beige-packten Schrauben und Dübeln befestigen. Schrauben Sie sie mittels einen Steckschlüssel Nr. 10 fest.



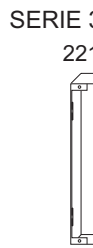
- Es** Coloque las etiquetas en los tarjeteros.
- En** Place each label in its respective holder.
- Fr** Placez les étiquettes.
- De** Legen Sie bitte die Namenschilder, in die Halterung, ein.



- Es** Fije la placa a la caja (emplee tornillos y llave suministrados).
- En** Fix pannel in the box (use included screws and driver).
- Fr** Fixez la platine sur le boîtier (utilisez les vis et la clef fournis).
- De** Schrauben Sie die Türstation an die Unterputzdose fest (Benutzen Sie die dafür mitgelieferten Schrauben und den Schlüssel).

REF.

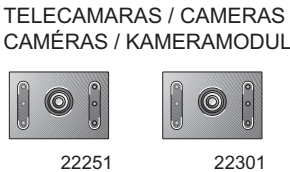
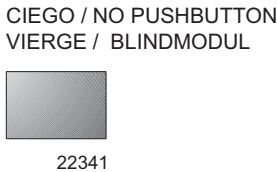
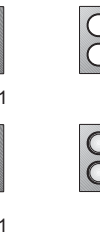
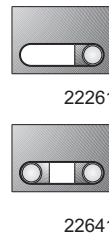
MARCOS Y CAJAS DE EMPOTRAR / FRAMES & FLUSH BOXES CADRES ET BOÎTIERS D'ENCASTREMENT / RAHMEN UND UNTERPUTZDOSEN



SERIE 4

REF.

MODULOS / MODULES PULSADORES / PUSHBUTTON POUSOIRS / TASTENMODUL



AMPLIFICADORES / AMPLIFIERS / AMPLIFICATEURS / VERSTARKERS



CITYMAX (4+N) → 22201
ADS - KIT → 22671
ADS → 22211

